



De staatssecretaris voor Rechtsbescherming

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Rechtsbestel
Strafr.Bestel en Arbeidsvoor

Turfmarkt 147
2511 DP Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
www.rijksoverheid.nl/jenv

Datum
30 oktober 2024

Onze referentie
5877694

Bijlage(n)
0

nota

Beslisnota bij brief monitoring tolk- en vertaaldiensten

1. Aanleiding

Op 24 juni 2022 heeft de toenmalige minister van Justitie en Veiligheid toegezegd uw Kamer twee keer per jaar te informeren over de resultaten van de monitoring van de tolkdienstverlening¹. Door de positieve ontwikkelingen in de stelselherziening is de frequentie van deze rapportage verlaagd, en zal de Kamer voortaan één keer aan het einde van het jaar worden geïnformeerd. In lijn hiermee heeft de toenmalige minister op 11 december 2023² toegezegd de Tweede Kamer jaarlijks op de hoogte te stellen van de monitoring van de aanbestedingen voor de contracten van tolk- en vertaaldiensten.

2. Geadviseerd besluit

- Akkoord gaan met het verzenden van deze brief aan de Tweede Kamer.
- In de Kamerbrief wordt een stand van zaken weergegeven van de meest recente cijfers en ontwikkelingen van de monitoring. Deze punten sluiten aan bij de onderwerpen die tijdens de verdiepingssessie van 24 oktober jl. zijn besproken.
- De monitoring bevat de cijfers vanaf november 2023 tot en met november 2024.
- Daarnaast wordt inzicht gegeven in de ontwikkelingen van de stelselwijziging voor de tolk- en vertaaldienstverlening bij het Openbaar Ministerie (OM) en de Rechtspraak. Ook worden de vergoedingen aan zelfstandig ondernemende tolken belicht en wordt er ingegaan op de motie van het lid Van Nispen c.s.³.

3. Kernpunten

- Op de vraag van de SP-fractie of de monitoring gedeeld kan worden heeft u aangegeven de Tweede Kamer op geaggregeerd niveau informatie te verschaffen over de levernauwkeurigheid en de C1-inzet zoals ook is toegezegd met de motie van het lid Groothuizen.

¹ Kamerstukken II 2022/23, 29936, nr. 64.

² Kamerstukken II 2023/24, 29936, nr. 75.

³ Kamerstuk 2023-2024, 36600-VI-119

- Sinds de stelselwijziging in 2020 wordt alle tolkbehoefte rechtmatig aanbesteed, en wordt de leverzekerheid en levernauwkeurigheid van tolkdiensten nauwkeurig gemonitord.
- In de gemonitorde periode werd bij 97,7% van de tolkopdrachten daadwerkelijk een tolk geleverd, een daling van 0,3 procentpunt ten opzichte van de Kamerbrief van december 2023. Deze lichte daling is mogelijk te verklaren door de toename van informatie over nieuwe en verschillende operationele tolcontracten voor andere diensten⁴.
- In de gemonitorde periode werd bij 79,4% van de tolkopdrachten het gevraagde taalniveau geleverd, een daling van 1,6 procentpunt ten opzichte van de Kamerbrief van december 2023. Deze daling lijkt te wijten aan het feit dat alle opdrachten nu zijn aanbesteed en dat in alle contracten registertolken worden gevraagd. Hierdoor worden de monitoring en de gegevens verzameld over een groter gemiddeld aantal opdrachten per maand.
- Sinds februari 2024 worden tolkdiensten voor OM en Rechtspraak geleverd via twee tolkbureaus. Dit resulteert in een leverzekerheid van 97,7%. Dit percentage is goed vergelijkbaar met de leverzekerheid die is berekend over alle andere tolcontracten. In 85 % van alle bestelopdrachten van het OM en de Rechtspraak zijn tolken uit het Register geleverd die voldoen aan het gevraagde taalniveau (C1). Daarmee ligt de levernauwkeurigheid voor het OM en de Rechtspraak circa 5,6 procentpunten hoger dan die van de overige Rijksoverheidstolcontracten in dezelfde periode.
- De leverzekerheid en levernauwkeurigheid blijven onderdeel van het gesprek dat periodiek gevoerd blijft worden met de tolkbureaus.
- Tolken maken afspraken met tolkbureaus over hun vergoeding. Vanaf 1 januari 2024 is het minimumtarief gestegen van 55,00 euro naar 59,53 euro per uur. Op 1 januari 2025 is dit tarief verder verhoogd naar 62,66 euro per uur. C1-registertolken ontvangen vaker hogere tarieven dan het minimumtarief. Dit wijst erop dat tolken wiens kwaliteit in het register is vastgesteld, beter in staat zijn geweest om in de markt hogere vergoedingen te bedingen.
- Audits door onafhankelijke bureaus hebben de kwaliteit van tolkrapportages positief beoordeeld. Om ook de eigen interne processen rond de monitoring objectief te kunnen beoordelen, is besloten om aanvullend nog een onafhankelijke audit te laten uitvoeren. De uitkomsten hiervan komen naar verwachting medio 2025 beschikbaar.
- Op basis van de huidige stand van zaken kan er worden geconcludeerd dat er positieve resultaten zijn geboekt.

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Rechtsbestel
Strafr.Bestel en Arbeidsvoor

Datum
30 oktober 2024

Onze referentie
5877694

4. Politieke context

Er is in de afgelopen jaren brede politieke aandacht geweest voor de ontwikkeling van de stelselherziening en de gevolgen hiervan voor tolken en vertalers. Daarom informeert u de Kamer over de stand van zaken en de effecten van de stelselherziening, met name op de inzet van de tolken.

4.1. Krachtenveld

Er zijn verschillende beroepsvertegenwoordigers van zelfstandig ondernemende tolken en vertalers actief in het veld. Het ministerie voert regelmatig gesprekken

⁴ [In de periode november 2023 tot en met juli 2024 is informatie beschikbaar van gemiddeld 89.147 tolkopdrachten per maand. In de Kamerbrief van december 2023 was er informatie beschikbaar van gemiddeld circa 65.000 tolkopdrachten per maand.](#)

met hen over relevante aandachtspunten in de praktijk en de verdere doorontwikkeling van onderdelen van het huidige stelsel.

5. Informatie die niet openbaar gemaakt kan worden

De persoonsgegevens van de ambtenaren zijn niet openbaar ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

**Directoraat-Generaal
Rechtspleging en
Rechtshandhaving**
Directie Rechtsbestel
Strafr.Bestel en Arbeidsvoor

Datum
30 oktober 2024

Onze referentie
5877694